

# Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung: Arabischer Tanz in Translation .....	10
1.1 Mythos ‚Orient‘ – eine Geschichte der Fremdwahrnehmung .....	13
1.2 Raqs, arabischer Tanz .....	17
1.2.1 Verortung des Tanzes in der Sprache.....	17
1.2.2 Verortung des Tanzes in der Musik .....	19
1.3 Translation.....	22
1.4 Beschränkung: Ägyptischer und tunesischer Tanz .....	26
1.5 Methodischer Ansatz: Vergleich verschiedener Diskurse .....	26
2. Westliche Diskurse zum Thema und ihr aktueller Stand.....	28
2.1 Anthropologie.....	29
2.1.1 Tanz als historisch-kulturelle Anthropologie.....	31
2.1.2 Tanzanthropologie.....	36
2.2 Tanzwissenschaftliche Perspektive .....	39
2.2.1 Tanzgeschichte .....	40
2.2.2 Ästhetik des zeitgenössischen Tanzes.....	42
2.2.3 Musik und Tanz: Schwesterkünste? .....	47
2.2.4 Tanzsoziologie: Crossover .....	50
2.3 Theaterwissenschaftliche Perspektive.....	57
2.3.1 Ästhetik des Performativen .....	57
2.3.2 Interkulturalität im Theater .....	60
3. Arabische Diskurse und ihr aktueller Stand.....	64
3.1 Arabischer Tanz aus musikethnologischer Perspektive .....	64
3.1.1 Sakraler Tanz.....	69
3.1.2 Profaner Tanz .....	69
3.1.3 Die professionelle Tänzerin: <i>‘alima</i> und <i>ghaziya</i> .....	70
3.1.4 Raqs sharqi gestern und heute.....	71
3.2 Geschichte des ägyptischen Tanzes .....	73
3.3 Geschichte des tunesischen Tanzes.....	82
3.4 Exkurs zur arabischen Philosophie: Die turâth-Debatte .....	85
4. Gemeinsamkeiten und Differenzen zwischen westlichen und arabischen Diskursen.....	87
5. Empirischer Teil: Anwendung der gewonnen Analyse-Instrumente auf zwei Beispiele.....	89
5.1 Auswahlkriterien .....	89
5.1.1 Tunesischer beduinischer Tanz .....	90
5.1.2 Südägyptischer <i>baladi</i> -Tanz.....	90
6. Zusammenfassung und Diskussion .....	91
7. Literaturverzeichnis.....	95
8. Tabelle zu: 5. Empirischer Teil.....	98